



PRODUKTKATALOG

KATALOG PRODUKTÓW
CATALOG PRODUSE

RAIL JOINING

RAIL SERVICES

MEASUREMENT

TOOLS & MACHINES

EQUIPMENT

MEMBER OF  **GOLDSCHMIDT**
THERMIT GROUP

PRODUKTKATALOG

KATALOG PRODUKTÓW
CATALOG PRODUSE

INHALTSVERZEICHNIS

SPIS TREŚCI

CUPRINS



1	Brennschneiden und Vorwärmen Cięcie gazowe i podgrzewanie Tăiere autogenă și preîncălzire	6
1.1	Allgemeine Geräte Urządzenia ogólne Echipamente generale	6
1.2	Sauerstoff/Propan oder Sauerstoff/Acetylen Tlen/propan lub tlen/acetylen Oxigen/propan sau oxigen/acetylenă	8
1.2.1	Zusatzgeräte für Sauerstoff/Propan Urządzenia dodatkowe do tlenu/propanu Echipamente adiționale pentru oxigen/propan	9
1.2.2	Zusatzgeräte für Sauerstoff/Acetylen Urządzenia dodatkowe do tlenu/acetyleny Echipamente adiționale pentru oxigen/acetylenă	14
1.3	Benzin/Druckluft Benzyna/sprężone powietrze Benzină/aer comprimat	15

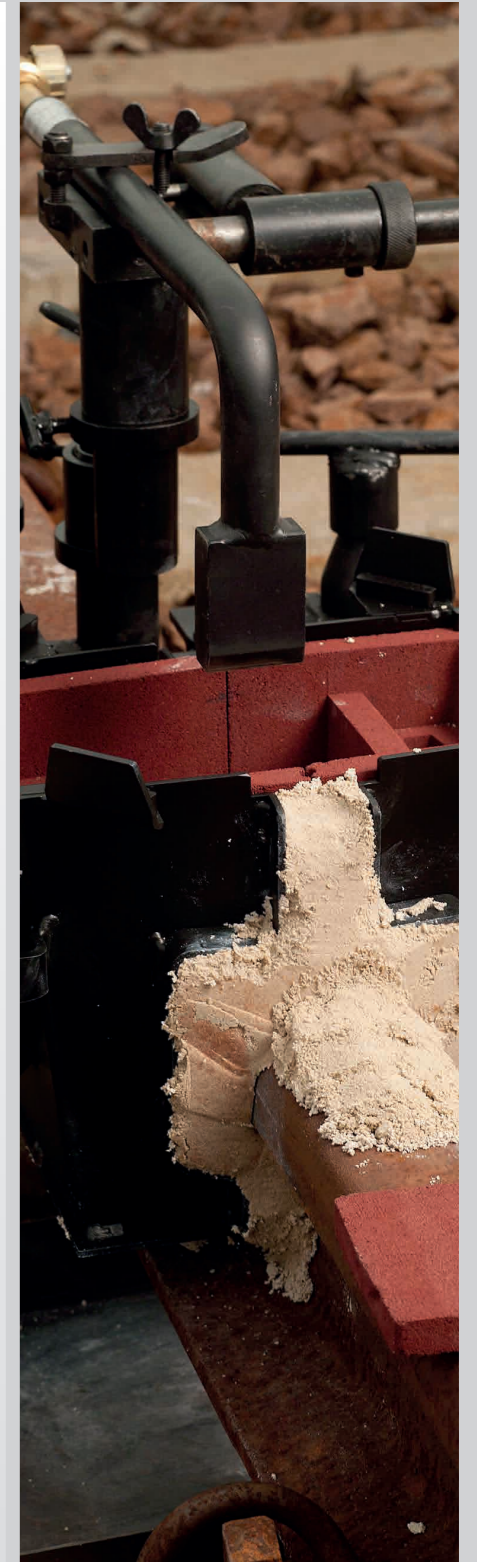


2	Ausrichten des Schienenstoßes Ustawianie złącza stykowego szyn Alinierea șinei	16
2.1	Für alle Schienen Do wszystkich szyn Pentru toate tipurile de șină	16
2.2	Zusatzgeräte für Rillenschiene Urządzenia dodatkowe do szyny rowkowej Echipamente adiționale pentru șină cu canal	17



3	Schweißen Spawanie Sudură	18
3.1	Für alle Verfahren (Vignol-, Rillen- und Kranschiene) Do wszystkich metod (szyna szerokostopowa, szyna rowkowa, szyna podsuwnicowa) Pentru toate procedurile (șină vignol, șină cu canal, șină macara)	18
3.2	Vignolschiene Szyna szerokostopowa Șină vignol	20
3.2.1	Zusatzgeräte für SkV Urządzenia dodatkowe do SkV Echipamente adiționale pentru SkV	21
3.2.2	Zusatzgeräte für SkV-Elite Urządzenia dodatkowe do SkV-Elite Echipamente adiționale pentru SkV-Elite	21

3.2.3	Zusatzgeräte für SkV-Elite L25 Urządzenia dodatkowe do SkV-Elite L25 Echipamente adiționale pentru SkV-Elite L25	22
3.2.4	Zusatzgeräte für SoW-5 Urządzenia dodatkowe do SoW-5 Echipamente adiționale pentru SoW-5	23
3.2.5	Zusatzgeräte für SmW-F/SmW Urządzenia dodatkowe do SmW-F/SmW Echipamente adiționale pentru SmW-F/SmW	23
3.2.6	Zusatzgeräte für SoWoS Urządzenia dodatkowe do SoWoS Echipamente adiționale pentru SoWoS	24
3.2.7	Zusatzgeräte für HPW Urządzenia dodatkowe do HPW Echipamente adiționale pentru HPW	24
3.2.8	Zusatzgeräte für THR Urządzenia dodatkowe do THR Echipamente adiționale pentru THR	25
3.2.9	Zusatzgeräte für weite Lücken L50/L75 Urządzenia dodatkowe do szerokich odstępów L50/L75 Echipamente adiționale pentru rosturi mărite L50/L75	26
3.2.10	Zusatzgeräte für LSV Urządzenia dodatkowe do LSV Echipamente adiționale pentru LSV	27
3.3	Rillenschiene Szyna rowkowa Șină cu canal	28
3.3.1	Zusatzgeräte für SRZ-Standardlücke Urządzenia dodatkowe do odstępów standardowego SRZ Echipamente adiționale pentru rost standard SRZ	28
3.3.2	Zusatzgeräte für SRZ L50 Übergang Rille/Vignol Urządzenia dodatkowe do SRZ L50 do przejścia szyna rowkowa/szyna szerokostopowa Echipamente adiționale pentru tranziția de la șină cu canal la șină vignol L50 SRZ	29
3.3.3	Zusatzgeräte für L75 für SRZ Urządzenia dodatkowe do L75 do SRZ Echipamente adiționale pentru L75 pentru SRZ	29
3.3.4	Zusatzgeräte für SRZ-Sonderprofile Urządzenia dodatkowe do profili specjalnych SRZ Echipamente adiționale pentru profile speciale SRZ	30
3.3.5	Zusatzgeräte für SRE-Standardlücke Urządzenia dodatkowe do odstępów standardowego SRE Echipamente adiționale pentru rost standard SRE	31



PRODUKTKATALOG

KATALOG PRODUKTÓW
CATALOG PRODUSE

INHALTSVERZEICHNIS

SPIS TREŚCI

CUPRINS



3.3.6	Zusatzgeräte SRE-Duplex/Triplex Urządzenia dodatkowe do SRE-Duplex/Triplex Echipamente adiționale pentru Duplex/Triplex SRE	32
3.3.7	Zusatzgeräte SRE-Anschluss an Blockherzstück Urządzenia dodatkowe do podłączenia SRE do krzyżownicy blokowej Echipamente adiționale pentru turnare SRE inimă macaz monobloc	32
3.3.8	Zusatzgeräte SRE-Kreuzungen Urządzenia dodatkowe do skrzyżowań SRE Echipamente adiționale pentru intersecții SRE	33
3.4	Kranschiene, Verfahren SKS Szyina podsuwnicowa, metoda SKS Șină macara, procedeul SKS	33



4	Tiegelsysteme Systemy tyglowe Sisteme de creuzete	34
4.1	System Langzeittiegel System tygli długotrwałych Sisteme de creuzete pentru folosință îndelungată	34
4.2	System Euro-Tiegel System tygli Euro Sisteme de creuzete euro-creuzet	35



5	Bearbeitung Schienenstoß Obróbka złącza stykowego szyn Echipamente pentru debavurare	37
5.1	Warmbearbeitung manuell – Vorschlaghammer Obróbka cieplna ręczna – młotek przybitnik Debavurare manuală – daltă și ciocan	37
5.2	Warmbearbeitung manuell – elektrischer Hammer Obróbka cieplna ręczna – młot elektryczny Debavurare manuală – daltă și ciocan electric	38
5.3	Warmbearbeitung hydraulisch Obróbka cieplna hydrauliczna Debavurare – hidraulică	39
5.3.1	Abschergeräte Urządzenia do odcinania Mașini de debavurat	39

5.3.2	Hydraulikpumpen Pompy hydrauliczne Pompe hidraulice	41
5.4	Schleifen Szlifowanie Șlefuire	42



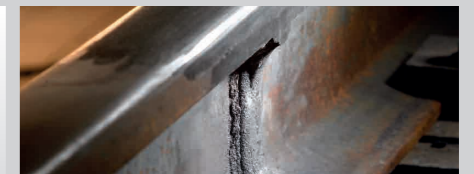
6	Elektronische Messgeräte Elektroniczne przyrządy pomiarowe Echipamente de măsurat electronice	44
---	--	----



7	Geräte für Isolierstahlaschenverbindung MT Urządzenia do łączenia izolacyjnych łubków stalowych MT Echipamente pentru eclise izolatoare MT	47
---	---	----



8	Sonstige Geräte Pozostałe urządzenia Alte echipamente	49
---	--	----



Glossar (Schweißverfahren)	Słowniczek (metody spawania) Glosar (Procedee de sudură)	55
----------------------------	---	----

Technische Änderungen vorbehalten.
Zmiany techniczne zastrzeżone
Modificări tehnice sunt posibile.
Ausgabe / wydanie / Ediție: 04/2015

1 BRENNSCHNEIDEN UND VORWÄRMEN

CIĘCIE GAZOWE I PODGRZEWANIE

TĂIERE AUTOGENĂ ȘI PREÎNCĂLZIRE


1.1







1.1 ALLGEMEINE GERÄTE

URZĄDZENIA OGÓLNE

ECHIPAMENTE GENERALE

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Hauben-Gasanzünder (nicht für Benzin/Druckluft) Kołpakowy zapalnik gazu (nie do benzyny/sprężonego powietrza) Aprinzător gaz cu aparătoare (nu se folosește pentru benzină/aer comprimat)	351007	0,10
2		Brennerschlüssel Klucz do palnika Cheie arzător	250414	0,10
3		Doppelmaulschlüssel SW 30/32 Podwójny klucz maszynowy płaski SW 30/32 Cheie dublă, dimensiunea 30/32	250415	0,40
4		Schlauchbruchsicherung (für Propan) Zabezpieczenie przed pęknięciem węża (do propanu) Dispozitiv de siguranță în cazul scăderii presiunii (pentru propan)	350217 (4 kg/h; 1,5 Bar) 350352 (8 kg/h; 1,5 Bar) 250463 (10 kg/h; 1,5 Bar) 250409 (12 kg/h; 1,5 Bar)	0,11

1.1

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
5		Reinigungsbohrer in Holzetui Wiertło czyszczące w etui drewnianym Dispozitive de curățat în cutie din lemn Ø 0,9 - Ø 1,1 - Ø 1,2 mm	250416	0,10
6		Brennerhalter Uchwyt palnika Suport arzător	250565	2,57
7		Schienenbrennschneidlehre Vignolschiene Szablon do cięcia gazowego szyny, szyna szerokostopowa Dispozitiv de fixare pentru tăierea autogenă a șinelor vignol	250718	3,65
8		Schienenbrennschneidlehre THR Szablon do cięcia gazowego szyny, THR Dispozitiv de fixare pentru tăierea autogenă a șinelor THR	256310	2,67
9		Schienenbrennschneidlehre Rillenschiene Szablon do cięcia gazowego szyny, szyna rowkowa Dispozitiv de fixare pentru tăierea autogenă a șinelor cu canal	250706	3,90
10		Gasflaschenwärmer für Propan (33 kg Flasche) Podgrzewacz butli gazowej do propanu (butla 33 kg) Încălzitor pentru butelie de propan (butelie de 33 kg)	363278	7,50
11		Gasflaschenwärmer für Propan (19/20 kg Flasche) Podgrzewacz butli gazowej do propanu (butla 19/20 kg) Încălzitor pentru butelie de propan (butelie de 19/20 kg)	363348	6,00
12	ohne Abbildung bez rysunku fără imagine	Tasche zu Gasflaschenwärmer 33 kg mit Tragegriff Torba na podgrzewacz do butli gazowych 33 kg z uchwytem do przenoszenia Geantă de transport pentru încălzitor pentru butelie de propan 33 kg	Auf Anfrage Na zamówienie La cerere	
13		Gasvorwärmer Sauerstoff Podgrzewacz gazu, tlen Preîncălzitor oxigen	363349 Für Deutschland dla Niemiec Pentru Germania	2,40

BRENNSCHNEIDEN UND VORWÄRMEN

CIĘCIE GAZOWE I PODGRZEWANIE | TĂIERE AUTOGENĂ ȘI PREÎNCĂLZIRE

1.2 SAUERSTOFF/PROPAN ODER SAUERSTOFF/ACETYLEN TLEN/PROPAN LUB TLEN/ACETYLEN OXIGEN/PROPAN SAU OXIGEN/ACETILENĂ

1.2

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Satz Prüfmanometer Sauerstoff-Brenngas Zestaw manometrów kontrolnych, tlen-gaz palny Set de manometru de control pentru oxigen- gaz combustibil	250429	0,30
2		Druckminderer für Sauerstoff Reduktor ciśnienia do tlenu Reductor de presiune pentru oxigen Typ / type / tip HESA 70 Flaschenanschlussdimensionen angeben Należy podać typ zaworu butli Precizați dimensiunea filetului buteliei		
3		Schutzbügel, blau, für Druckminderer Sauerstoff Pałk ochronny, niebieski, do reduktorów ciśnienia do tlenu Grilaj albastru de protecție pentru reductorul de presiune pentru oxigen	250425	0,85
4		Sicherheitsvorlage Sauerstoff, zur Montage am Flaschendruckminderer Bezpiecznik przyreduktorowy dla tlenu Clapeta siguranța antiretur oxigen, pentru instalarea regulatorului de presiune pentru cilindru	250430	0,41
5		Sicherheitsvorlage Brenngase, zur Montage am Flaschendruckminderer (nicht für Leckgas- sicherung Propan) Bezpiecznik przyreduktorowy dla gazów palnych (nie jako przeciwwypływowy dla Propanu) Clapeta siguranța antiretur gaze combustibile, pentru instalarea regulatorului de presiune pentru cilindru (nu se folosește împreună cu întrerupătorul rapid de siguranța pentru propan)	250432	0,44
6		Griffstück HESA Typ SL/56 für Vorwärmebrenner- einsatz und Schneideinsatz Rękojeść HESA Typ SL/56 do wkładki palnika do pod- grzewania i wkładki do cięcia Mâner HESA tip SL/56 pentru arzătorul de tăiere autogenă și pentru dispozitivul de preîncălzire	253400	0,60

1.2.1 ZUSATZGERÄTE FÜR SAUERSTOFF/PROPAN URZĄDZENIA DODATKOWE DO TLENU/PROPANU ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU OXIGEN/PROPAN





1.2.1

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Schneideinsatz komplett Palnik do cięcia – komplet Dispozitiv de tăiere autogenă complet Typ / type / tip HESA SLR/79-P/O	250383	1,21
		mit 1 Brenner-Führungswagen z 1 wózkiem prowadzącym propanu cu 1 dispozitiv de ghidaj arzător		0,27
		1 Ersatzheizdüse 1 zapasowa dysza grzewcza 1 duză de încălzire de rezervă		0,08
		2 Ersatzschneiddüsen 2 zapasowe dysze grzewcze 2 duze de tăiere de rezervă		0,01
2		Druckminderer für Propan reduktory ciśnienia do propanu Reductor de presiune pentru propan Typ / type / tip HESA 70 Flaschenanschlussdimensionen angeben Należy podać typ zaworu butli Precizați dimensiunea filetului buteliei		
3		Satz Sauerstoff/Propan-Schläuche, 20 m lang, mit Anschlüssen Zestaw węży do tlenu/propanu o długości 20 m, z przyłączami Set de furtunuri oxigen/propan, 20 m lungime, cu racorduri	250433	8,97
4		Schutzbügel, rot, für Druckminderer Propan Pałk ochronny, czerwony, do reduktorów ciśnienia do propanu Grilaj roșu de protecție pentru reductorul de presiune pentru propan	250426	0,80
5		Sauerstoffschlauch für Leckgassicherung, 10 m lang wąż do tlenu do zabezpieczenia gazu przeciekowego o długości 10 m Tub de oxigen pentru dispozitivul de siguranță, 10 m lungime	252845	2,70

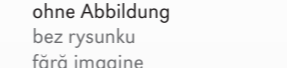



BRENNSCHNEIDEN UND VORWÄRMEN

CIĘCIE GAZOWE I PODGRZEWANIE | TĂIERE AUTOGENĂ ȘI PREÎNCĂLZIRE

1.2.1

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
6		<p>Leckgassicherung (Propan) für Arbeiten unter Erdgleiche oder im Tunnel, komplett:</p> <p>Przeciwwyciekowe zabezpieczenie (Propan) do prac poniżej powierzchni ziemi lub w tunelach, kompletny zestaw:</p> <p>Dispozitiv de siguranță, întrerupere rapidă (propan) pentru lucru în subteran sau tunel, complet:</p> <p>Enthalten sind: 1 Druckminderer für Doppelschlauch, 1 Doppelschlauch (10 m), 1 Anschlussstück Sauerstoff, 1 Verbindungsnippel für HESA-Griffstück, Die Sicherheitsvorlage und das HESA-Griffstück sind nicht im Lieferumfang enthalten.</p> <p>Obejmując: 1 reduktor ciśnienia do podwójnego węża, 1 wąż podwójny (10 m), przyłącze tlen, 1 złączka dla rękojeści HESA, Bezpiecznik oraz chwyt HESA nie należą do zakresu dostawy.</p> <p>Conține: 1 valvă de reducere a presiunii pentru furtun dublu, 1 furtun dublu (10 m), 1 dispozitiv conectare oxigen, 1 dispozitiv de racordare pentru mâner HESA, Clapeta antiretur și mânerul HESA nu sunt cuprinse în livrare.</p> <p>Flaschenanschlussdimensionen angeben Należy podać typ zaworu butli Precizați dimensiunea filetului buteliei</p>	252843	6,50
7		<p>Sicherheitsvorlage Brenngase für Leckgassicherung, zur Montage am Brennergriffstück</p> <p>Bezpiecznik przypalnikowy dla gazów palnych, przeciwwypływowy</p> <p>Clapeta siguranță antiretur gaze combustibile, pentru instalarea mânerului arzătorului</p>	256638	0,40
8		<p>Vorwärmereinsatz</p> <p>Palnik do podgrzewania</p> <p>Arzător preîncalzire</p> <p>Typ / type / tip 55.502, SkV, SoW-5, SkV-Elite, HPW, LSV, THR, SkV-Elite L25</p>	250393	1,66
9		<p>Vorwärmereinsatz</p> <p>Palnik do podgrzewania</p> <p>Arzător preîncalzire</p> <p>Typ / type / tip 65.504, SmW-F, SoWoS</p>	250394	1,68




1.2.1

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
10		<p>Propan Reihenbrenner</p> <p>Komplett mit 10 m Propanschlauch zwischen Propanverteiler und Druckregler</p> <p>Palnik szeregowy na propan</p> <p>Kompletny zestaw z węzłem na propan o długości 10 m pomiędzy rozdzielaczem propanu i regulatorem ciśnienia</p> <p>Linie de arzătoare de propan</p> <p>Completă cu furtun de 10 m între distribuitorul de propan și regulatorul de presiune</p> <p>Propan Reihenbrenner bestehend aus:</p> <p>1 Reihenbrenner links, 1 Reihenbrenner rechts, 2 Feinreguliertventilen, 2 Propanschläuche 2 m lang mit Anschlüssen, 1 Propanverteiler, 1 Propanschlauch 10 m lang mit Anschlüssen, 1 Schlauchbruchsicherung 8 kg/h, 1 Propandruckregler 12 kg/h</p> <p>Palnik szeregowy na propan składający się z:</p> <p>1 palnik szeregowy lewy, 1 palnik szeregowy prawy, 2 zawory dokładnej regulacji, 2 węże na propan o długości 2 m z przyłączami, 1 rozdzielacz propanu, wąż na propan o długości 10 m z przyłączami, 1 zabezpieczenie przed pęknięciem węża 8 kg/h, regulator ciśnienia na propan 12 kg/h</p> <p>Linia de arzătoare de propan conține:</p> <p>1 arzător în linie stângă, 1 arzător în linie dreaptă, 2 ventile de reglaj fin, 2 furtunuri de propan de 2 m lungime cu racorduri, 1 distribuitor de propan, 1 furtun de propan de 10 m lungime cu racorduri, 1 siguranță de închidere rapidă la presiunea 8 kg/h, 1 regulator de presiune propan 12 kg/h</p>	251484	4,06
11		<p>Vorwärmereinsatz</p> <p>Palnik do podgrzewania</p> <p>Arzător preîncalzire</p> <p>Typ / type / tip 95.506, SKS, SRZ</p>	250403	1,65
12		<p>Vorwärmereinsatz</p> <p>Palnik do podgrzewania</p> <p>Arzător preîncalzire</p> <p>Typ / type / tip 85.507, SRE</p>	250399	2,10
13		<p>Vorwärmereinsatz</p> <p>Palnik do podgrzewania</p> <p>Arzător preîncalzire</p> <p>Sonderbrenner Typ / Palnik specjalny typ / tip special 95.502 R, SRZ</p> <p>für Profile / do profili / pentru profile:</p> <p>B1, LK1, B3, PTЖБ-58 (Kopfseite rechts / gólowka prawostronna / cap-partea dreaptă)</p>	251881	2,10









BRENNSCHNEIDEN UND VORWÄRMEN

CIĘCIE GAZOWE I PODGRZEWANIE | TĂIERE AUTOGENĂ ȘI PREÎNCĂLZIRE

1.2.1

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
14		Vorwärmereinsatz Palnik do podgrzewania Arzător preincalzire Sonderbrenner Typ / Palnik specjalny typ / tip special 95.502 L, SRZ für Profile / do profili / pentru profile: B1, LK1, B3, ПТЖБ-58 (Kopfseite links / glówka lewostronna / cap-partea stângă)	256066	1,65
15		Vorwärmereinsatz (Satz) für SRE-Blockherzstückschweißung Palnik do podgrzewania (zestaw) do spawania krzyżownicy blokowej SRE Arzător preincalzire (set) pentru sudură SRE pentru inima macaz monobloc	250398	1,67
16		Brennereinsatz HH Palnik HH Arzător HH (O=5,0 Bar; P=1,5 Bar)	250410	3,20
17		Anwärmereinsatz Palnik do podgrzewania Arzător încălzire (O=4,5 Bar; P=1,0 Bar) Typ / type / tip HESA 551.503; 480 mm	250372	0,60
18		Richtbrennereinsatz Palnik do prostowania Arzător reglare (O=5,0 Bar; P=1,5 Bar) Typ / type / tip HESA 551.517	250373	0,30
19		Anwärmereinsatz Palnik do podgrzewania Arzător încălzire (O=4,5 Bar; P=1,0 Bar) Typ / type / tip HESA 551.525; 650 mm	250374	0,80
20		Anwärmereinsatz Palnik do podgrzewania Arzător încălzire (O=2,5 Bar; P=1,5 Bar) Typ / type / tip HESA 551.526	250375	0,70

1.2.1

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
21		Nachwärmereinsatz Palnik do ogrzewania dodatkowego Arzător post încălzire (O=5,0 Bar; P=1,5 Bar) Russland / Rosja / Russie Typ / type / tip R65, R50, 60E1	252271	12,40
22		Brennereinsatz MT Palnik MT Arzător MT (O=1,5 Bar, P=1,5 Bar)	250405	2,90
23		Reihenbrenner zur Wärmemulde Palnik rzędowy do niecki cieplnej Linie de arzătoare pentru tava de încălzit șina	252059	0,70
24		Wärmemulde (Propan) komplett Niecka cieplna (propan) kompletna Tava de încălzit șina (propan) completă	250882	10,00
25		Wärmemulde (Propan) als Dreifachgerät komplett Niecka cieplna (Propan) komplet z trójnikiem Dispozitiv de încălzit (propan) cu trei capete, complet	250883	34,00
26		Fugenhoblereinsatz für Propan/Sauerstoff Palnik do żłobienia Propan/Tlen Arzător pentru nivelare joante pentru propan/oxigen Typ / type / tip HESA SRFU/79-P/V	250377	1,90
27		Zweiflaschenkupplung für Propan Złącze na dwie butle na propan Furtun legătură pentru 2 butelii de propan Flaschenanschlussdimensionen angeben Należy podać wymiary podłączeniowe do butli Precizați dimensiunea filetelui buteliei	250408	0,30
28		Spezialspannvorrichtung für Brennereinsatz HH und MT Specjalne urządzenie do mocowania palnika HH oraz MT Dispozitiv special de prindere pentru arzător HH și MT	250406	2,72




1.2.2 ZUSATZGERÄTE FÜR SAUERSTOFF/ACETYLEN
URZĄDZENIA DODATKOWE DO TLENU/ACETYLEN
ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU OXIGEN/ACETILENĂ

1.2.2

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Zweiflaschenkupplung Acetylen Złącze dwóch butli na acetylen Furtun legătură pentru 2 butelii de acetilenă Flaschenanschlussdimensionen angeben Należy podać wymiary podłączeniowe do butli Precizați dimensiunea filetelui buteliei		
2		Schneideinsatz komplett Palnik do cięcia – komplet Dispozitiv de tăiere autogenă complet Typ / type / tip HESA SLR/79-A/O mit 1 Brenner-Führungswagen z 1 wózkiem prowadzącym palnik cu 1 dispozitiv de ghidaj arzător	250385	1,40 0,27
		1 Ersatzheizdüse 1 zapasowa dysza grzewcza 1 duză de încălzire de rezervă		0,08
		2 Ersatzschneiddüsen 2 zapasowe dysze grzewcze 2 duze de tăiere de rezervă		0,01
3		Druckminderer für Acetylen Reduktor ciśnienia dla acetyleny Reductor de presiune cu acetilenă Typ / type / tip HESA 70 Flaschenanschlussdimensionen angeben Należy podać typ zaworu butli Precizați dimensiunea filetelui buteliei		
4		Schutzbügel, gelb, für Druckminderer Acetylen Pałk ochronny, żółty, do reduktorów ciśnienia do acetyleny Grilaj galben de protecție pentru reductorul de presiune pentru acetilenă	251754	0,85
5		Satz Sauerstoff/Acetylen-Schläuche, 20 m lang Zestaw węży do tlenu/acetyleny, długość 20 m Set de furtunuri oxigen/acetilenă, 20 m lungime mit Anschlüssen / z przyłączami / cu racorduri	250434	10,00
6		Vorwärmereinsatz Palnik do podgrzewania Arzător preîncălzire Typ / type / tip 30.550, SmW-F, SoWoS, SkV, SkV-Elite, SoW-5, SkV-Elite L25, SRZ, SKS, LSV	250392	1,70
7		Fugenhoblereinsatz für Acetylen/Sauerstoff Palnik do żłobienia Acetylen/Tlen Arzător pentru nivelare joante oxigen/acetilenă Typ / type / tip HESA SRFU/79	251451	1,90

1.3 BENZIN/DRUCKLUFT
BENZINA / SPRĘŻONE POWIETRZE
BENZINĂ/AER COMPRIMAT

1.3

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		SMARTWELD PETROL Benzin-Druckluftgebläse zur Vorwärmung; inkl. 1 Satz Benzin- und Druckluftschläuche und Vorwärm Brenner Benzin-Druckluft Type 30.594, ohne Handgriffe und Räder, Fackel (256814) im Lieferumfang enthalten Dmuchawa na sprężone powietrze i benzynę do podgrzewania łącznie z 1 zestawem węży na sprężone powietrze i benzynę i palnik do podgrzewania na sprężone powietrze i benzynę typ 30.594 bez rękojeści i kółka, pochodnia (256814) zawarte w zakresie dostawy Suflantă pe benzină și aer comprimat pentru preîncălzire; inclusiv 1 set de furtunuri pentru benzină și aer comprimat arzător de preîncălzire benzină-aer comprimat tip 30.594, fără mânere și roți, torță (256814) inclusă în livrare	256438	73,50
2		SMARTWELD PETROL Benzin-Druckluftgebläse zur Vorwärmung inkl. 1 Satz Benzin- und Druckluftschläuche und Vorwärm Brenner Benzin-Druckluft Type 30.594, fahrbar, mit Handgriffen und Rädern, Fackel (256814) im Lieferumfang enthalten Dmuchawa na sprężone powietrze i benzynę do podgrzewania łącznie z 1 zestawem węży na sprężone powietrze i benzynę i palnik do podgrzewania na sprężone powietrze i benzynę typ 30.594 z rękojeściami i kółka, pochodnia (256814) zawarte w zakresie dostawy Suflantă pe benzină și aer comprimat pentru preîncălzire; inclusiv 1 set de furtunuri pentru benzină și aer comprimat arzător de preîncălzire benzină-aer comprimat tip 30.594, cu mânere și roți, torță (256814) inclusă în livrare	256554	81,00
3		Fackel zum SMARTWELD PETROL Pochodnia do SMARTWELD PETROL Torță pentru SMARTWELD PETROL	256814	4,80

2 AUSRICHTEN DES SCHIENENSTOSSES

USTAWIANIE ZŁĄCZA STYKOWEGO SZYN

ALINIAREA ȘINEI

2.1



2.1 FÜR ALLE SCHIENEN

DO WSZYSTKICH SZYN

PENTRU TOATE TIPURILE DE ȘINĂ

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Lückennesskeil Klin do pomiaru odstępu Dispozitiv de măsurat dimensiunea rostului	250681	2,40
2		Hartholzkeil Klin z twardego drewna Pană de lemn	251758	0,24
3		Lineal, 1 m lang Liniat, długość 1 m Riglă, 1 m lungime	250683	3,12
4		Lineal, 2 m lang Liniat, długość 2 m Riglă, 2 m lungime	250685	5,00
5		Lineal, 3 m lang Liniat, długość 3 m Riglă, 3 m lungime	250684	11,50
6		Überhöhungsmesskeil Klin do pomiaru wzniosu Dispozitiv de măsurat supraînălțarea	250769	0,08
7		Messfühlerlehre 0,05 – 1,00 mm Szczelinomierz 0,05 – 1,00 mm Dispozitiv de măsurat grosimea 0,05 – 1,00 mm	250695	0,10

2.2

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
8		Stützkeil, lang (Stahl) Klin podporowy, długi (stal) Pană, lungă (oțel)	250724	1,48
9		Stützkeil, kurz (Stahl) Klin podporowy, krótki (stal) Pană, scurtă (oțel)	250723	0,59
10		Überhöhungsprüfgerät Przyrząd kontrolny wzniosu Dispozitiv de controlat supraînălțarea	250760	3,12
11		Paar Distanzplatten Universal zum Überhöhungsprüfgerät Para plăteky distansowych uniwersalnych do przyrządu kontrolnego przewyżki Pereche de distanțiere, universale, pentru controlul supraînălțării	256428	0,10

2.2

ZUSATZGERÄTE FÜR RILLENSCHIENE

URZĄDZENIE DODATKOWE DO SZYNY ROWKOWEJ

ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU ȘINĂ CU CANAL

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Winkellineal Liniat kątowy Riglă unghiulară	250773	1,00

3 SCHWEISSEN
SPAWANIE
SUDURĂ

3.1



3.1 FÜR ALLE VERFAHREN (VIGNOL-, RILLEN- UND KRANSCHIENE)
DO WSZYSTKICH METOD (SZYNA SZEROKOSTOPOWA, SZYNA ROWKOWA I
SZYNA PODSUWNICOWA)
PENTRU TOATE PROCEDURILE (ȘINĂ VIGNOL, ȘINĂ CU CANAL, ȘINĂ MACARA)

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr. artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Portionsbehälter Pojemnik na porcje Recipient păstrare porții de sudură	250688	8,67
2		Sandfangblech Blacha do zbierania piasku Tavă de recuperare a nisipului	250693	3,30
3		Sandfangblech, schmal Blacha do zbierania piasku, wąska Tavă de recuperare a nisipului, îngustă	255802	3,00
4		Schlackeschale, Standardlücken (nicht für Kranschiene) Tacka na żużel, odstęp standardowe (nie dla szyn podsuwnicowych) Tavă de zgură, rosturi standard (nu este adaptată pentru șină macara)	250715	5,10

3.1

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr. artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
5		Satz Stampfgeräte für feste Stöße bestehend aus ... Zestaw podbijaków do stałych złącz stykowych składający się z ... Set de leviere pentru compactat nisipul pentru joante fixe, compus din ...	250729	3,14
		1 Stampfer, breit 1 podbijak, szeroki 1 Levier pentru compactat nisipul, mare	250720	1,54
		1 Stampfer, schmal 1 podbijak, wąski 1 Levier pentru compactat nisipul, îngust	250721	1,04
		1 Stampfer, quadratisch 1 podbijak, kwadratowy 1 Levier pentru compactat nisipul, pătrat	250722	0,56
6		Unterfußblech, schmal Blacha podstopowa, wąska Placă de bază, îngustă	250762	3,90
		für / do / pentru SkV, SKV-Elite, SkV-Elite L25, SoW-5, SoWoS, HPW, SmW-F/SmW		
7		Unterfußblech, weite Lücken (für feste Stöße, einseitig an Schwelle, lichte Höhe 65 mm für LSV, L50/L75 Vignol, L75 SRZ)	250764	4,10
		Blacha podstopowa, szerokie odstępły (do stałych łącz stykowych, jednostronna na podkład, wysokość w świetle 65 mm do LSV, L50/L75 szyna szerokostopowa L75 SRZ)		
		Placă de bază, rosturi mari (pentru joante fixe, prindere pe o parte, înălțime admisă 65 mm pentru LSV, L50/L75 Vignol, L75 SRZ)		
8		Unterfußblech LSV (für weite Lücken, feste Stöße, einseitig an Schwelle klappbar, lichte Höhe 50 mm für LSV, L50/L75 Vignol, L75 SRZ)	250799	5,00
		Blacha podstopowa, LSV (do szerokich odstępów, stałych złącz stykowych, jednostronna składana na podkładzie, wysokość w świetle 50 mm do LSV, L50/L75 szyna szeroko- stopowa, L75 SRZ)		
		Placă de bază LSV, rosturi mari (pentru joante fixe, prinde- re rabatabilă pe o parte, înălțime admisă 50 mm pentru LSV, L50/L75 Vignol, L75 SRZ)		
9		Unterfußblech, breit blacha podstopowa, szeroka Placă de bază, lată	250761	4,10
		für / do / pentru L50/ L75 Vignol, SRZ, SRE, L75 SRZ		
10		Unterfußblech Blacha podstopowa Placă de bază	250765	6,40
		für / do / pentru SKS		




3.1

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr. artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
11		Klammern zum Unterfußblech 250765 Klamra do blachy podstopowej Cleme pentru placă de bază 250765	250767	0,30
12		Unterfußblech Blacha podstopowa Placă de bază Profil / Profil / profil 180/127, MRS 125	252742	6,60
13		SMARTWELD SPARK Elektrischer Thermit® Anzünder, Lieferung im Werkzeugkoffer inkl. Ladegerät, einem Akku sowie Einmal-Elektroden (10 Stück/Packung) Zapalnik elektryczny Thermit®, dostawa w walizce narzędziowej łącznie z ładowarką, akumulatorem jak również elektrodami jednorazowymi (10 szt./w opakowaniu) Aprinzător electric Thermit®, livrat în cutie împreună cu un încăcător, o baterie reîncărcabilă și electrozi de unică folosință (10 bucăți per cutie)	256697	7,20

3.2 VIGNOLSCHIENE SZYNA SZEROKOSTOPOWA ȘINĂ VIGNOL



Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr. artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Universalspannvorrichtung, Vignolschiene Uniwersalne urządzenie mocujące, szyna szerokostopowa Dispozitiv de prindere universal, șină Vignol	250747	8,30
2		Spachtel, schmal Szpachla, wąska Spatulă, mică	250725	0,18
3		Spannvorrichtung E für Vignolschiene und Euro-Tiegel (nicht für SmW-F) Urządzenie mocujące E do szyny szerokostopowej i tygla Euro (nie dla SmW-F) Dispozitiv de prindere E pentru șină Vignol și creuzet de unică folosință (nu pentru SmW-F)	252024	7,30
4		Schienenkopfabdeckblech (kurz) Osłona blaszana szyny (krótka) Protecție pentru capul șinei (scurtă)	250702	0,60
5		Schienenkopfabdeckblech (lang) Osłona blaszana szyny (długa) Protecție pentru capul șinei (lungă)	250701	1,82

3.2.1 ZUSATZGERÄTE FÜR SKV URZĄDZENIA DODATKOWE DO SKV ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU SKV

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr. artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Einstellmaß SkV, SkV-Elite L25 Przymiar nastawczy SkV, SkV-Elite L25 Măsură reglare SkV, SkV-Elite L25	250583	0,20
2		Paar Formhaltebleche SkV für feste Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę SkV do stałych złącz stykowych Uszczelnienie za pomocą piasku Pereche rame matrițe SkV pentru joante fixe, a se folosi cu nisip de etanșare	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul	≈ 4,80
3		Paar Formhaltebleche SkV für schwebende Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę SkV dla pływających złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrițe SkV pentru joante mobile, a se folosi cu nisip de etanșare	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul	≈ 5,50
4		Paar längsgeteilte Formhaltebleche SkV in engen Weichenbereichen Para podzielonych wzdłużnie blach mocujących formę SKV w wąskich obszarach zwrotnic Pereche rame matrițe SkV pentru spații înguste în zona macazurilor	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul	≈ 6,80
5		1 Stück Formhalteblech SkV, am Fuß teilbar 1 szt. blachy mocującej formę SkV, dzielonej na stopie 1 Bucată ramă matriță SkV, divizibilă în zona tălpii	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul	4,20

3.2.1

3.2.2 ZUSATZGERÄTE FÜR SKV-ELITE URZĄDZENIA DODATKOWE DO SKV-ELITE ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU SKV-ELITE

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr. artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Einstellmaß SkV-Elite Przymiar nastawczy SkV-Elite Măsură reglare SkV-Elite	254854	0,30
2		Paar längsgeteilte Formhaltebleche SkV-Elite für schwebende Stöße in engen Weichenbereichen Para dzielonych wzdłużnie blach do mocowania formy SkV-Elite do pływających złącz stykowych w wąskich obszarach zwrotnic Pereche rame matrițe longitudinale SkV-Elite pentru joante mobile în spații înguste la macazuri	256435	7,25

3.2.3

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
3		Paar Formhaltebleche SkV-Elite für schwebende Stöße mit Pastenabdichtung Para blach mocujących formę SkV-Elite do pływających złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą pasty Pereche rame matrite SkV-Elite pentru joante mobile, a se folosi cu pastă de etanșare	254481	5,50
4		Paar Formhaltebleche SkV-Elite für feste Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę SkV-Elite do stałych złącz stykowych Uszczelnienie za pomocą piasku Pereche rame matrite SkV-Elite pentru joante fixe, a se folosi cu nisip de etanșare	254480	4,80
5		Paar Formhaltebleche SkV-Elite für schwebende Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę SkV-Elite do pływających złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrite SkV-Elite pentru joante mobile, a se folosi cu nisip de etanșare	254482	5,50

3.2.3 ZUSATZGERÄTE FÜR SKV-ELITE L25
URZĄDZENIA DODATKOWE SKV-ELITE L25
ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU SKV-ELITE L25




Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Einstellmaß SkV, SkV-Elite L25 Przymiar nastawczy SkV, SkV-Elite L25 Măsură reglare SkV, SkV-Elite L25	250583	0,20
2		Paar Formhaltebleche SkV-Elite L25 für feste Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę SkV do stałych złącz stykowych Uszczelnienie za pomocą piasku Pereche rame matrite SkV-Elite L25 pentru joante fixe, a se folosi cu nisip de etanșare	254480	4,80
3		Paar Formhaltebleche SkV-Elite L25 für schwebende Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę SkV-Elite L25 do pływających złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrite SkV-Elite L25 pentru joante mobile, a se folosi cu nisip de etanșare	254482	5,50
4		Paar Formhaltebleche SkV-Elite L25 für schwebende Stöße mit Pastenabdichtung Para blach mocujących formę SkV-Elite L25 do pływających złącz stykowych z uszczelnieniem pastą Pereche rame matrite SkV-Elite L25 pentru joante mobile, a se folosi cu pastă de etanșare	254481	5,50

3.2.4 ZUSATZGERÄTE FÜR SOW-5
URZĄDZENIA DODATKOWE DO SOW-5
ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU SOW-5


Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Einstellmaß SoW-5 Przymiar nastawczy SoW-5 Măsură reglare SoW-5	251767	0,40
2		Paar Formhaltebleche SoW-5 für schwebende Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę SoW-5 do pływających złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrite SoW-5 pentru joante mobile, a se folosi cu nisip de etanșare		Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul
3		Paar Formhaltebleche SoW-5 für schwebende Stöße mit Pastenabdichtung Para blach mocujących formę SoW-5 do pływających złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą pasty Pereche rame matrite SoW-5 pentru joante mobile, a se folosi cu pastă de etanșare		Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul
4		Paar Formhaltebleche SoW-5 für feste Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę SoW-5 do stałych złącz stykowych Uszczelnienie za pomocą piasku Pereche rame matrite SoW-5 pentru joante fixe, a se folosi cu nisip de etanșare		Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul

3.2.2




3.2.5 ZUSATZGERÄTE FÜR SMW-F/SMW
URZĄDZENIA DODATKOWE DO SMW-F/SMW
ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU SMW-F/SMW

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Einstellmaß SmW-F Przymiar nastawczy SmW-F Măsură reglare SmW-F	250581	0,20
2		Paar Formhaltebleche SmW-F für schwebende Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę SmW-F do pływających złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrite SmW-F pentru joante mobile, a se folosi cu nisip de etanșare		Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul
3		Paar Formhaltebleche SmW-F für feste Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę SmW-F do stałych złącz stykowych Uszczelnienie za pomocą piasku Pereche rame matrite SmW-F pentru joante fixe, a se folosi cu nisip de etanșare		Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul


3.2.6

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
4		Paar Formhaltebleche Übergang Rille/Vignol, SmW-F Para blach mocujących formę, przejście szyna rowkowa/ szyna szerokostopowa, SmW-F Pereche rame matrițe zonă tranziție șină cu canal/șină Vignol, SmW-F	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul	

3.2.6 ZUSATZGERÄTE FÜR SOWOS
URZĄDZENIA DODATKOWE DO SOWOS
ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU SOWOS

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Einstellmaß SoWoS Przymiar nastawczy SoWoS Măsură reglare SoWoS	250582	0,30
2		Paar Formhaltebleche SoWoS für schwebende Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę SoWoS do pływających złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrițe SoWoS pentru joante mobile, a se folosi cu nisip de etanșare	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul	
3		Paar Formhaltebleche SoWoS für feste Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę SoWoS do stałych złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrițe SoWoS pentru joante fixe, a se folosi cu nisip de etanșare	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul	





3.2.7 ZUSATZGERÄTE FÜR HPW
URZĄDZENIA DODATKOWE DO HPW
ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU HPW

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Einstellmaß HPW Przymiar nastawczy HPW Măsură reglare HPW	251767	0,40



3.2.7

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
2		Paar Formhaltebleche HPW für schwebende Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formy HPW do pływających złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrițe HPW pentru joante mobile, a se folosi cu nisip de etanșare	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul	
3		Paar Formhaltebleche HPW für feste Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formy HPW do stałych złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrițe HPW pentru joante fixe, a se folosi cu nisip de etanșare	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul	
4		Paar Formhaltebleche HPW für schwebende Stöße mit Pastenabdichtung Para blach mocujących formy HPW do pływających złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą pasty Pereche rame matrițe HPW pentru joante mobile, a se folosi cu pastă de etanșare	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul	

3.2.8 ZUSATZGERÄTE FÜR THR
URZĄDZENIA DODATKOWE DO THR
ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU THR

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Einstellmaß THR Przymiar nastawczy THR Măsură reglare THR	256299	0,96
2		Abdeckblech THR Pokrywa blaszana THR Capac protector THR	256297	0,60
3		Paar Formhaltebleche THR für schwebende Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formy THR do pływających złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrițe THR pentru joante mobile, a se folosi cu nisip de etanșare	256235	4,00
4		Paar Formhaltebleche THR für schwebende Stöße mit Pastenabdichtung Para blach mocujących formy THR do pływających złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą pasty Pereche rame matrițe THR pentru joante mobile, a se folosi cu pastă de etanșare	256621	4,20



3.2.9

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr. artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
5		Verlängerungsrohr THR Rurka przedłużająca THR Teavă prelungire THR	256605	0,60
6		Einstellring THR Pierścień nastawczy THR Inel de reglaj THR	256606	0,30

3.2.9 ZUSATZGERÄTE FÜR WEITE LÜCKEN L50/L75
URZĄDZENIA DODATKOWE DO SZEROKICH ODSTĘPÓW L50/L75
ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU ROSTURI MARI L50/L75

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr. artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Tiegelaufsatz 2930 (für weite Lücken) – für Langzeittiegel Nakładka tygla 2930 (do dużych odstępów) – do tygli długotrwałych Extensie creuzet 2930 (pentru rosturi mari) – pentru creuzet cu folosință îndelungată	250782	19,50
2		Paar Formhaltebleche L50 für schwebende Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę L50 do pływających złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrițe L50 pentru joante mobile, a se folosi cu nisip de etanșare	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul	
3		Paar Formhaltebleche L50 für feste Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę L50 do stałych złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrițe L50 pentru joante fixe, a se folosi cu nisip de etanșare	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul	
4		Paar Formhaltebleche L75 für schwebende Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę L75 do pływających złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrițe L75 pentru joante mobile, a se folosi cu nisip de etanșare	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul	
5		Paar Formhaltebleche L75 für feste Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę L75 do stałych złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrițe L75 pentru joante fixe, a se folosi cu nisip de etanșare	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul	

3.2.10




Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr. artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
6		Schlackeschale für L75 Tacka na żużel do L75 Tavă zgură pentru L75	250716	6,70
7		Verlängerungsrohr für Universalspannvorrichtung (L75 Schweißung) für den Langzeittiegel Rurka przedłużająca do uniwersalnego urządzenia mocującego (Spawanie L75) do tygla długotrwałego Teavă prelungire pentru dispozitiv de prindere universal (sudură L75) cu creuzet cu folosință îndelungată	250754	0,80

3.2.10 ZUSATZGERÄTE LSV
URZĄDZENIA DODATKOWE LSV
ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU LSV

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr. artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Paar Formhaltebleche LSV für schwebende Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę LSV do pływających złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrițe LSV pentru joante mobile, a se folosi cu nisip de etanșare	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul	
2		Paar Formhaltebleche LSV für feste Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę L75 do stałych złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrițe LSV pentru joante fixe, a se folosi cu nisip de etanșare	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul	
3		Schlackeschale LSV Tacka na żużel LSV Tavă zgură pentru LSV	250798	4,18

3.3 RILLENSCHIENE SZYNA ROWKOWA ȘINĂ CU CANAL


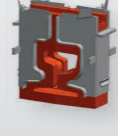
3.3

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Universalspannvorrichtung, Rillenschiene Uniwersalne urządzenie mocujące, szyna szerokostopowa Dispozitiv de prindere universal, șină cu canal	250755	11,04
2		Spachtel, breit Szpachla, szeroka Spatulă, lată	250726	0,20
3		Exzenterrohr zur Universalspannvorrichtung Rura mimośrodowa do uniwersalnego urządzenia mocującego Țeavă prindere pentru dispozitivul de prindere universal	250753	0,68
4		Schienenkopfabdeckblech Rille (kurz) Osłona blaszana szyny (krótka) Protecție pentru capul șinei cu canal (scurtă)	255995	0,67
5		Schienenkopfabdeckblech Rille (lang) Osłona blaszana szyny (długa) Protecție pentru capul șinei cu canal (lungă)	255994	2,24


3.3.1 ZUSATZGERÄTE FÜR SRZ-STANDARDLÜCKE URZĄDZENIA DODATKOWE DO Odstępu STANDARDOWEGO SRZ ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU ROST STANDARD SRZ

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Einstellmaß SRZ, SRE Przymiar nastawczy SRZ, SRE Măsură reglare SRZ, SRE	250584	0,70
2		Satz Formhaltebleche SRZ schwebende Stöße, passend für Tiefrillenschienen (180 mm), Dickstegschienen und deren Übergänge Zestaw blach mocujących formę SRZ besser: do pływających złącz stykowych, dostosowanych do szyn z głębokim rowkiem (180 mm) szyny z grubą szyjką i ich przejść Set rame matrițe SRZ pentru joante mobile, pentru șine cu canal adânc (180 mm), șine cu inimă groasă și zone de tranziție	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul	
3		Satz Formhaltebleche SRZ für feste Stöße, passend für Tiefrillenschienen (180 mm), Dickstegschienen und deren Übergänge Zestaw blach mocujących formę SRZ do stałych złącz stykowych, dostosowanych do szyn z głębokim rowkiem (180 mm), szyn z grubą szyjką i ich przejść Set rame matrițe SRZ pentru joante fixe, pentru șine cu canal adânc (180 mm), șine cu inimă groasă și zone de tranziție	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul	


3.3.2

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
4		Paar Formhaltebleche SRZ für schwebende Stöße Para blach mocujących formę SRZ do pływających złącz stykowych Pereche rame matrițe SRZ pentru joante mobile	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul	
5		Paar Formhaltebleche SRZ für feste Stöße Para blach mocujących formę SRZ do stałych złącz stykowych Pereche rame matrițe SRZ pentru joante fixe	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul	




3.3.2 ZUSATZGERÄTE FÜR SRZ L50 ÜBERGANG RILLE/VIGNOL URZĄDZENIA DODATKOWE DO SRZ L50 PRZEJŚCIE SZYNA ROWKOWA/SZYNA SZEROKOSTOPOWA ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU SRZ L50 TRANZIȚIE ȘINĂ CU CANAL/ȘINĂ VIGNOL

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Universalspannvorrichtung, Vignolschiene Uniwersalne urządzenie mocujące, szyna szerokostopowa Dispozitiv de prindere universal, șină Vignol	250747	8,30
2	ohne Abbildung bez rysunku fără imagine	Paar Formhaltebleche SRZ L50 für schwebende Stöße Para blach mocujących formę SRZ L50 do pływających złącz stykowych Pereche rame matrițe SRZ L50 pentru joante mobile	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul	



3.3.3 ZUSATZGERÄTE FÜR L75 FÜR SRZ URZĄDZENIA DODATKOWE DO L75 DO SRZ ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU L75 PENTRU SRZ

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Paar Formhaltebleche SRZ L75 für schwebende Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę SRZ L75 do pływających złącz stykowych uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrițe SRZ L75 pentru joante mobile, a se folosi cu nisip de etanșare	250651	9,42

3.3.4

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
2		Tiegelauflauf 2930 (für weite Lücken) – für Langzeittiegel Nakładka tygla 2930 (do dużych odstępów) – do tygli długotrwałych Extensie creuzet 2930 (pentru rosturi mari) – pentru creuzet cu folosință îndelungată	250782	19,50
3		Schlackeschale für L75 Tacka na żużel do L75 Tavă zgură pentru L75	250716	6,75
4		Verlängerungsrohr für Universalspannvorrichtung (L75 Schweißung) für den Langzeittiegel Rurka przedłużająca do uniwersalnego urządzenia mocującego (Spawanie L75) do tygla długotrwałego Țeavă prelungire pentru dispozitiv de prindere universal (sudură L75) cu creuzet cu folosință îndelungată	250754	0,80

3.3.4 ZUSATZGERÄTE FÜR SRZ-SONDERPROFILE
URZĄDZENIA DODATKOWE DO PROFILI SPECJALNYCH SRZ
ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU PROFILE SPECIALE SRZ

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Universalspannvorrichtung SRZ B1 Specjalne urządzenie mocujące SRZ B1 Dispozitiv de prindere universal SRZ B1	251910	10,00
2		Paar Formhaltebleche SRZ B1 für feste Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę SRZ B1 do stałych złącz stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrițe SRZ B1 pentru joante fixe, a se folosi cu nisip de etanșare	251913	2,50

3.3.5

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Einstellmaß SRZ, SRE Przymiar nastawczy SRZ, SRE Măsură reglare SRZ, SRE	250584	0,70
2		Paar Formhaltebleche SRE für schwebende Stöße Para blach mocujących formę SRE do pływających złącz stykowych Pereche rame matrițe SRE pentru joante mobile		Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul
3		Paar Formhaltebleche SRE für feste Stöße Para blach mocujących formę SRE do stałych złącz stykowych Pereche rame matrițe SRE pentru joante fixe		Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul
4		Satz Formhaltebleche SRE für schwebende Stöße, passend für Tiefrillenschienen (180 mm), Dickstegschienen und deren Übergänge Para blach mocujących formę SRE do pływających złącz stykowych dostosowanych do szyn o głębokich rowkach (180 mm), szyn o grubej szyjce i ich przejść przejść Set rame matrițe SRE pentru joante mobile, pentru șine cu canal adânc (180 mm), șine cu inimă groasă și zone de tranziție		Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul
5		Satz Formhaltebleche SRE für feste Stöße, passend für Tiefrillenschienen (180 mm), Dickstegschienen und deren Übergänge Zestaw blach mocujących formę SRE do stałych złącz stykowych, dostosowanych do szyn z głębokim rowkiem (180 mm), szyn z grubą szyjką i ich przejść Set rame matrițe SRE pentru joante fixe, pentru șine cu canal adânc (180 mm), șine cu inimă groasă și zone de tranziție		Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul
6		Schliebleiste Listwa zamykająca Levier închidere	250719	1,45
7		Aluminium-Kernkasten SRE 59Ri 1/60 Ri 1 Aluminiowa skrzynka rdzeniowa SRE 59Ri 1/60 Ri 1 Cutie de aluminiu miez SRE 59Ri 1/60 Ri 1	250678	1,39
8		Paar Aluminium-Begrenzungsstücke Para ograniczników aluminiowych Pereche de limitatoare din aluminiu	250563	0,30

3.3.6

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
9		Einsatzspannvorrichtung mit 2 Spindelschlüsseln SW 41 und 1 Hakenbolzenschlüssel SW 52 (SRE) Urządzenia do mocowania wkładek z 2 kluczami wrzecionowymi SW 41 i kluczem hakowym palcowym SW 52 (SRE) Dispozitiv de prindere pentru insertie se livrează cu 2 chei 41 și 1 cheie pentru bulon 52 (SRE)	250586	45,50
10		Einsatzbleche für Tiefrillenschienen Wkładki blaszane do szyn z głębokim rowkiem Plăcuțe de insertie pentru șină cu canal adânc Dicken / grubości / grosime: 1, 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 15, 20 mm (SRE)	1 mm = 350060 2 mm = 350061 4 mm = 350062 6 mm = 250353 8 mm = 250354 10 mm = 250355 12 mm = 250356 14 mm = 250357 15 mm = 252297 20 mm = 252298	

3.3.6 ZUSATZGERÄTE SRE-DUPLEX/TRIPLEX
URZĄDZENIA DODATKOWE DO SRE-DUPLEX/TRIPLEX
ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU DUPLEX/TRIPLEX SRE

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
	ohne Abbildung bez rysunku fără imagine	Leihgerätesatz: Bestellung auf Anfrage Zestaw urządzeń do wypożyczenia. Zamówienie specjalne Set de utilaje la cerere: comandă la cerere		

3.3.7 ZUSATZGERÄTE SRE-ANSCHLUSS AN BLOCKHERZSTÜCK
URZĄDZENIA DODATKOWE DO PODŁĄCZENIA SRE DO KRZYŻOWNICY BLOKOWEJ
ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU TURNARE SRE PENTRU INIMĂ MACAZURI MONOBLOC

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
	ohne Abbildung bez rysunku fără imagine	Leihgerätesatz: Bestellung auf Anfrage Zestaw urządzeń do wypożyczenia. Zamówienie specjalne Set de utilaje la cerere: comandă la cerere		

3.3.8 ZUSATZGERÄTE SRE-KREUZUNGEN
URZĄDZENIA DODATKOWE DO SKRZYŻOWAŃ SRE
ECHIPAMENTE ADIȚIONALE PENTRU INTERSECȚII SRE

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1	ohne Abbildung bez rysunku fără imagine	Leihgerätesatz: Bestellung auf Anfrage Zestaw urządzeń do wypożyczenia. Zamówienie specjalne Set de utilaje la cerere: comandă la cerere		

3.3.8

3.4 KRANSCHIENE, VERFAHREN SKS
SZYNA PODSUWNICOWA, METODA SKS
ȘINĂ MACARA, PROCEDURA SKS

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Paar Formhaltebleche SKS für feste Stöße mit Sandabdichtung Para blach mocujących formę SKS do stałych złączy stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku Pereche rame matrite SKS pentru joante fixe, a se folosi cu nisip de etanșare	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul	
2	ohne Abbildung bez rysunku fără imagine	Paar Formhaltebleche SKS für schwebende Stöße mit Sandabdichtung für Euro-Tiegel Para blach mocujących formę SKS do pływających złączy stykowych z uszczelnieniem za pomocą piasku do Tygli Euro Pereche rame matrite SKS pentru joante fixe, a se folosi cu nisip de etanșare și creuzet de unică folosință	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul	
3		Schlackeschale Tacka na żużel Tavă zgură	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul	5,19
4		Universalspannvorrichtung Kranschiene Uniwersalne urządzenie mocujące, szyna podsuwnicowa Dispozitiv de prindere universal, șină macara Profile / profilu / profil: A 45 – A 150	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizații profilul	11,61
5		Spachtel, breit Szpachla, szeroka Spatulă, mare	250726	0,20

4 TIEGELSYSTEME
SYSTEMY TYGLOWE
SISTEME DE CREUZETE

4.1



4.1 SYSTEM LANGZEITTIEGEL
SYSTEM TYGLI DŁUGOTRWAŁYCH
SISTEME DE CREUZETE CU FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Kartuschenpistole für Dichtungspaste 200 Pistolet do kartuszy do pasty uszczelniającej 200 Pistol pentru cartușe pastă de etanșare 200	363 119	0,50
2		Tiegelkappe Kołpak tygla Capac pentru creuzet	250735	2,22
3		Tiegelaufsatz 2920 für Standardlücke Nakładka tygla 2920 do odstępów standardowych Inel intermediar 2920 pentru rost standard	250781	10,10
4		Tiegelaufsatz 2930 (für weite Lücken) – für Langzeittiegel Nakładka tygla 2930 (do dużych odstępów) – do tygli długotrwałych Inel intermediar 2930 (pentru suduri cu lățime deosebită) – pentru creuzet cu folosință îndelungată	250782	19,50
5		Spannring 29 Pierścień mocujący 29 Inel de prindere 29	250791	3,45



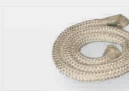

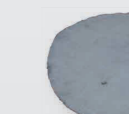
4.2

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
6		ATT-Elite Einsetzstab ATT-Wkładka prętowa Elite ATT-Elite dispozitiv de introducere a dopului opritor	254020	0,52
7		ATT-Elite Stöpselaustreiber ATT-Wypychacz zatyczki Elite ATT-Elite dispozitiv de îndepărtare a dopului opritor după operațiunea de sudură	250785	1,90
8		Tiegelhalter ohne Schutzblech (alle Verfahren außer SmW-F) Uchwyt tygla bez osłony blaszanej (wszystkie metody oprócz SmW-F) Suport creuzet fără tablă de protecție (pentru toate procedurile în afară de SmW-F)	250740	8,60
9		Tiegelhalter mit angeschraubtem Schutzblech für SmW-F Verfahren Uchwyt tygla z przykręcaną osłoną blaszaną do metody SmW-F Suport creuzet cu tablă de protecție pentru procedura SmW-F	251815	9,39

4.2 SYSTEM EURO-TIEGEL
SYSTEM TYGLI EURO
SISTEM DE CREUZET DE UNICĂ FOLOSINȚĂ

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Tiegelhalter E nur für die Verfahren SmW-F und SRZ L75 (nur für Euro-Tiegel I) Uchwyt tygla E tylko do metody SmW-F oraz SRZ L75 (tylko do tygli) Suport creuzet E numai pentru procedurile SmW-F și SRZ L75 (numai pentru creuzet de unică folosință I)	252048	4,91
2		Spannvorrichtung E für Vignolschiene und Euro-Tiegel (nicht für SmW-F) Urządzenie mocujące E do szyny szerokostopowej i tygla Euro (nie dla SmW-F) Dispozitiv de prindere E pentru șine viniol și creuzet de unică folosință (nu se folosește pentru procedura SmW-F)	252024	7,30

4.2

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
3		Filteraufsatz E für Euro-Tiegel I unbefüllt für Standardlücke und für Euro-Tiegel I hohe Ausführung unbefüllt bis L50 Nasadka filtracyjna E do tygli Euro I nienapełniona do odstępów standardowych i do tygli Euro I w wykonaniu wysokim nienapełnianym do L50 Capac filtru E pentru creuzet de unică folosință I neîncărcat pentru rosturi standard și pentru creuzet de unică folosință I versiune design superior până la rosturi L50	252612	14,00
4		Filteraufsatz E für Euro-Tiegel I befüllt + unbefüllt für Standardlücke und für Euro-Tiegel I hohe Ausführung unbefüllt bis L50, Abdichtung erforderlich Nasadka filtracyjna E do tygli Euro I napełniona + nienapełniona do odstepu standardowego i do tygli Euro I w wykonaniu wysokim nienapełnianym do L50, wymagane uszczelnienie Suport filtru aplicabil tip E, pentru creuzet de unică folosință I încărcat sau neumplut pentru rost standard, și pentru creuzet de unică folosință 1 varianta înaltă pentru rosturi de până la L50, etanșare necesară	254571	14,00
5		Dichtungsschnur zum Filteraufsatz E Sznur uszczelniający do nasadki filtracyjnej E Fir de etanșare pentru suport filtru aplicabil tip E	363118	0,11
6		Abhebegabel für Euro-Tiegel Widelki do ponoszenia tygla Euro Dispozitiv de manipulare a creuzetului de unică folosință	361551	3,50
7		Filter für Filteraufsatz E Filtr do nasadki filtracyjnej E Filtru pentru suport filtru aplicabil tip E	360113	0,15

5 BEARBEITUNG SCHIENENSTOSS

OBRÓBKA ZŁĄCZA STYKOWEGO SZYN

DEBAVURAREA JOANTELOR





5.1

5.1 WARBEBEARBEITUNG MANUELL – VORSCHLAGHAMMER




OBRÓBKA CIEPLNA RĘCZNA – MŁOTEK PRZYBITNIK

DEBAVURARE MANUALĂ DALȚĂ – CIOCAN

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Warmeschrotmeißel, ohne Stiel Przecinak do gorącego złomu, bez trzonka Dalță debavurare la cald, fără mâner	250707	1,37
2		Meißelstiel Trzonek przecinaka Trzonek przecinaka	250710	0,40

5.2 WARBEBARBEITUNG MANUELL – ELEKTRISCHER HAMMER
OBRÓBKA CIEPLNA RĘCZNA – MŁOT ELEKTRYCZNY
DEBAVURARE MANUALĂ DALȚĂ – CIOCAN ELECTRIC

5.2

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Flachmeißel für Elektro-Meißelhammer, aufgepanzert Przecinak płaski do elektrycznego młota przecinaka, opancerzony Daltă plată pentru ciocan electric, blindată, Schlüsselweite 19 mm/6-Kant Aufnahme Rozwartość klucza 19 mm/uchwyt sześciokątny Cheie de 19 mm/prindere hexagonală	250578	1,50
2		Flachmeißel für Meißelhammer, aufgepanzerte Schneide für SDS-max Aufnahme Przecinak płaski do młota przecinaka, ostrze opancerzone do uchwyty SDS-max Daltă plată pentru ciocan electric, blindată pentru priză SDS max	256168	1,10
3		Elektrohammer für Pos. 2 mit empfohlenen Parametern: Leistungsaufnahme min. 1,5 kW/Schlagenergie min. 25 J/ Schlagzahl min. 1890 min-1/mit SDS-max Aufnahme Młot elektryczny do poz 2 z zalecanymi parametrami: Pobór mocy min. 1,5 kW/energia uderzenia min. 25 J/Ilość uderzeń min. 1890/min z uchwytem SDS-max Ciocan electric cu 2 parametri recomandati: Putere min. 1,5 kW/Energie de impact min. 25 J/rata de impact min. 1890 min-1/prindere SDS-max	363123	10,10

5.3 WARBEBARBEITUNG HYDRAULISCH
OBRÓBKA CIEPLNA HYDRAULICZNA
DEBAVURARE – HIDRAULICĂ

5.3

5.3.1 ABSCHERGERÄTE
URZĄDZENIA ODCINAJĄCE
APARATE DEBAVURATE

Antriebs- und Kupplungskonfiguration auf Anfrage
 Konfiguracja napędowa i konfiguracja złącz na ządanie
 Configurația și cuplul la cerere

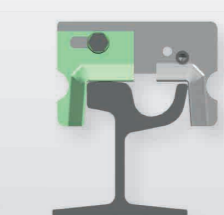
Typ A Vignolschiene
 Typ A szyna szerokostopowa
 Tip A Șină Vignol



Typ B Vignolschiene
 Typ A szyna szerokostopowa
 Tip B Șină Vignol



Typ C Rillenschiene
 Typ C szyna rowkowa
 Tip C Șină cu canal



Tabellarische Übersicht Vignolschiene
 Tabelaryczne zestawienie szyn szerokostopowych
 Tabel recapitulativ șină Vignol

Typ Typ Tip	Druckkraft (kN) Siła docisku (kN) Forță de împingere (kN)	Hub (mm) Skok (mm) Șină (mm)	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)	Scherschuh Typ Typ grotu tnącego Tip de lame	Weite Lücke (75 mm) Odstęp duży (75 mm) Rost larg (75 mm)
U-L	200	150	29,5	A, B	+
U-LW	200	150	35,5	A, B	+
U-L4	200	150	30,0	A, B	+
U-LS	200	150	28,5	A, B	+

Tabellarische Übersicht Kran-, Rillen-, Vignolschienen
 Tabelaryczne zestawienie szyn podsuwnicowych, szerokostopowych, rowkowych
 Tabel recapitulativ șină macara, șină cu canal, șină Vignol

Typ Typ Tip	Druckkraft (kN) Siła docisku (kN) Forță de împingere (kN)	Hub (mm) Skok (mm) Șină (mm)	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)	Scherschuh Typ Typ grota tnącego Tip de lame	Weite Lücke (75 mm) Odstęp duży (75 mm) Rost larg (75 mm)
U-L-RK	200	150	42	B, C	+





BEARBEITUNG SCHIENENSTOSS

OBRÓBKA ZŁĄCZA STYKOWEGO SZYN | DEBAVURAREA JOANTELOR




5.3.1

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr. artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1	 <small>hier mit Scherschuh / w tym przypadku z grotami tnącymi /cu lame de debavurat</small>	Abschereinheit Typ U-L Urządzenie odcinające typu U-L Mașină debavurat tip U-L		29,50
2	 <small>hier mit Scherschuh / w tym przypadku z grotami tnącymi /cu lame de debavurat</small>	Abschereinheit Typ U-L 4 Urządzenie odcinające typu U-L 4 Mașină debavurat tip U-L 4		30,00
3		Abschereinheit Typ U-LW Urządzenie odcinające typu U-LW Mașină debavurat tip U-LW		35,50
4	 <small>hier mit Scherschuh / w tym przypadku z grotami tnącymi /cu lame de debavurat</small>	Abschereinheit Typ U-LS für enge Weichenbereiche Urządzenie odcinające typu U-LS, do wąskich obszarów zwrotnic Mașină debavurat tip U-LS pentru spații înguste în zona macazurilor		28,50
5		Paar Scherschuhe, Form A Para grotów tnących, kształt A Pereche de lame de debavurare, forma A	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul	
6		Paar Scherschuhe, Form B Para grotów tnących, kształt B Pereche de lame de debavurare, forma B	Profilangabe erforderlich Wymagane podanie profilu precizați profilul	
7		Paar Scherschuhe, Form B, Profil: SKS A 150 Para grotów tnących do profilu B1 (Profil specialny SRZ I) Pereche de lame de debavurare, forma B, profil: SKS A 150	255596	3,00
8		Paar Scherschuhe für Profil B1 (SRZ Sonderprofil) Para grotów tnących do profilu B1 (Profil specialny SRZ I) Pereche de lame de debavurare pentru profil B1 (profil special SRZ)	251917	7,20
9		Paar Scherschuhe, Form C für Rillenschiene Para grotów tnących, kształt C, do szyny rowkowej Pereche de lame de debavurare, forma C pentru șină cu canal	250974	7,50
10	 <small>hier mit Scherschuh / w tym przypadku z grotami tnącymi /cu lame de debavurat</small>	Abschereinheit Typ U-LRK Urządzenie odcinające typu U-LRK Mașină debavurat tip U-LRK		42,00

5.3.2

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr. artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
11		Niederhalterersatz (2 Stück) Typ VK (für die meisten Vignolschieneprofile und Kranschiene) Wkładka dociskowa (2 szt.) typ K (do najczęściej spotykanych profili szyn szerokostopowych i szyn podsownicowych) Inserturi de reținere (2 bucăți) de tip VK (pentru majoritatea profilelor de șină Vignol și a șinelor de macara)	252967	10,50
12		Niederhalterersatz (2 Stück) Typ R Wkładka dociskowa (2 szt.) typ R Insert de reținere (2 bucăți) tip R	252278	7,40
13		Niederhalterersatz (2 Stück) Typ A150 Wkładka dociskowa (2 szt.) typ A150 Insert de reținere (2 bucăți) tip A150	255632	6,30
14		Niederhalterersatz (2 Stück) Typ Ph37a Wkładka dociskowa (2 szt.) typ Ph37a Insert de reținere (2 bucăți) tip Ph37a	252761	7,00

5.3.2 HYDRAULIKPUMPEN POMPY HYDRAULICZNE POMPE HIDRAULICE

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr. artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Hydraulik-Handpumpe mit zwei fest angeschlossenen 0,6 m langen Hydraulikschläuchen (mit Öl und Trichter) Pompa hydrauliczna z dwoma podłączonymi na stałe węzami hydraulicznymi o długości 0,6 m (z olejem i lejkiem) Pompă hidraulică manuală cu două furtunuri hidraulice de 0,6 m conectate permanent (cu ulei și pânlie)	256401	10,50
2		Antriebsaggregat mit Viertaktmotor, Honda Agregat napędowy z silnikiem czterosuwowym, Honda Pompă hidraulică cu motor 4 timpi, Honda	250907	42,00
3		Antriebsaggregat mit Viertaktmotor, Briggs & Stratton Agregat napędowy z silnikiem czterosuwowym, Briggs & Stratton Pompă hidraulică cu motor 4 timpi, Briggs & Stratton	250906	31,00

BEARBEITUNG SCHIENENSTOSS


OBRÓBKA ZŁĄCZA STYKOWEGO SZYN | DEBAVURAREA JOANTELOR

5.4



Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
4		Antriebsaggregat mit Elektromotor 230 V AC Agregat napędowy z silnikiem elektrycznym 230 V AC Pompă hidraulică cu motor electric 230 V CA	250909	38,00
5		Antriebsaggregat mit Elektromotor 230/400 V AC Agregat napędowy z silnikiem elektrycznym 230/400 V AC Pompă hidraulică cu motor electric 230/400 V CA	250911	34,00
6		Antriebsaggregat Bauart L, mit Elektromotor 230 V AC Agregat napędowy typu L, z silnikiem elektrycznym 230 V AC Pompă hidraulică tip L cu motor electric 230 V CA	251801	15,96

5.4

SCHLEIFEN SZLIFOWANIE ŞLEFUIRE

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Schleifvorrichtung SV-W (Sonderlaufrollen auf Anfrage) Winkelschleifer und Schutzhaube im Lieferumfang enthalten Urządzenie do szlifowania SV-W (specjalne rolki bieżne na zamówienie) Szlifierka kątowa i osłona zawarta w zakresie dostawy Dispozitiv de şlefuit tip SV-W (role speciale la cerere) Polizorul unghiular și capacul de protecție incluse	256812	33,30
2		Schleifvorrichtung SV-W für die Profile A 100, A 120, A 150 Winkelschleifer und Schutzhaube im Lieferumfang enthalten Urządzenie do szlifowania SV-W do profili A 100, A 120, A 150 Szlifierka kątowa i osłona zawarta w zakresie dostawy Dispozitiv de şlefuit tip SV-W pentru profile A 100, A 120, A 150 Polizorul unghiular și capacul de protecție incluse	254050	33,60

5.4

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
3		Schienenkopfschleifmaschine GP 4000 D (Diesel) Przenośna szlifierka szyn GP 4000 D (Silnik wysokoprężny) Mașină de şlefuit profile GP 4000 D (Diesel)	363350	71,00
4		Schienenkopfschleifmaschine GP 4000 P (Petrol) Przenośna szlifierka szyn GP 4000 P (Benzyna) Mașină de şlefuit profile GP 4000 P (Benzină)	363360	68,00

6 ELEKTRONISCHE MESSGERÄTE

ELEKTRONICZNE PRZYRZĄDY POMIAROWE
INSTRUMENTE DE MĂSURAT ELECTRONICE



Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr. artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Schienehaftthermometer, rund, Ø 38 mm, °C-Teilung Termometr przyczepiany do szyny, okrągły, Ø 38 mm, podziałka °C Termometru de contact cu șina, rotund, Ø 38 mm, gradajie în °C	250711	0,05
2		Schienehaftthermometer, rund, Ø 38 mm, °C+°F Teilung Termometr przyczepiany do szyny, okrągły, Ø 38 mm, podziałka °C+°F Termometru de contact cu șina, rotund, Ø 38 mm, gradajie în °C și °F	250712	0,05
3		Schienehaftthermometer, rund, Ø 55 mm, °C-Teilung Termometr przyczepiany do szyny, okrągły, Ø 55 mm, podziałka °C Termometru de contact cu șina, rotund, Ø 55 mm, gradajie în °C	250714	0,06
4		Schienehaftthermometer digital »Rail Temp Mo40LC«, rechteckig, 40 x 50 x 17 mm, °C-Teilung Termometr przyczepiany do szyny, cyfrowy »Rail Temp Mo40LC« prostokątny, 40 x 50 x 17 mm, podziałka °C Termometru de contact cu șina digital »Rail Temp Mo40LC«, rectangular, 40 x 50 x 17 mm, gradajie în °C	255021	0,34
5		Schienehöhen- und Seiten-Verschleißmessgerät »VKBF 10« Przyrząd do pomiaru zużycia wysokościowego i bocznego szyny »VKBF 10« Aparat de măsurare uzură verticală și orizontală a șinei »VKBF 10«	363010	1,20

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr. artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
6		RAILSTRAIGHT COMPACT Geradlinigkeitsmessgerät Przyrząd do pomiaru prostoliniowości Riglă electronică de măsurare a rectiliniarității inkl. Lithium-Ionen-Akku und 2 Silikonkappen, Referenzmessbalken, Neopren-Tragetasche, Micro-USB-Ladegerät für 110/220 V, RAILSTRAIGHT App (Download) Încărcător micro-USB 110/220 V, aplicația RAILSTRAIGHT (poate fi descărcată)	256859	5,00
7		RAILSTRAIGHT WAVE Geradlinigkeits- und Riffelmessgerät Przyrząd do pomiaru prostoliniowości i żłobkowania Riglă electronică de măsurare a rectiliniarității și a uzurii ondulatorii inkl. Lithium-Ionen-Akku und 2 Silikonkappen, Referenzmessbalken, Neopren-Tragetasche, Micro-USB-Ladegerät für 110/220 V, RAILSTRAIGHT App (Download) Încărcător micro-USB 110/220 V, aplicația RAILSTRAIGHT (poate fi descărcată)	256860	5,00
8		RAILSTRAIGHT DUAL Duales Geradlinigkeitsmessgerät Podwójny przyrząd do pomiaru prostoliniowości Riglă electronică de măsurare a rectiliniarității inkl. Lithium-Ionen-Akku, Referenzmessbalken, Neopren-Tragetasche, Micro-USB-Ladegerät für 110/220 V, RAILSTRAIGHT App (Download) Încărcător micro-USB 110/220 V, aplicația RAILSTRAIGHT (poate fi descărcată)	256861	8,00



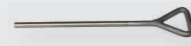

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
9		TRACKSCAN GEO Strecken- und Weichenmesswagen Wózek do pomiaru torów i zwrotnic Vagonet pentru masurarea geometriei căii și macazelor Modellbeispiel. Unterschiedliche Modellvarianten je nach Ausstattungswünschen erhältlich. Modelowy przykład. Różne warianty modeli dostępne w zależności od wymaganego wyposażenia Exemple. Diferite variante disponibile în funcție de configurația dorită.	Trackscan-Geo 4 361633	30,00
10		RAILSTRAIGHT LASER Duales Laser-Lineal-Geradlinigkeitsmessgerät > 50 m Podwójny przyrząd laserowy do pomiaru prostoliniowego >50 m Riglă de măsurare a rectiliniarității cu laser > 50 m inkl. stoßgeschützter PDA und Transport-Box łącznie z PDA chronionym przed wstrząsami ze skrzynką do transportu incl. cutie de transport și PDA rezistent la șocuri	256123	4,00
11		PDA, stoßgeschützt ... PDA, chronione przed wstrząsami ... PDA, antișoc ... für / do / pentru RAILSTRAIGHT LASER	363287	0,50

7 GERÄTE FÜR ISOLIERSTAHLASCHENVERBINDUNG MT

URZĄDZENIA DO ŁĄCZENIA IZOLACYJNEGO ŁUBKÓW STALOWYCH MT

ECHIPAMENTE PENTRU PRINDERE DE ECLISE IZOLANTE MT



Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Drehmomentschlüssel für MT-Stoß Klucz dynamometryczny do złącza stykowego MT Cheie dinamometrică pentru eclise izolante MT	350179	7,50
2		6-Kant Einstecknuss ET40 Wkładka sześciokątna ET 40 Cap cheie hexagonal ET40	350180	0,55
3		Winkelschleiferhalterung Uchwyt szlifierki kątowej Dispozitiv de prindere pentru polizor unghiular	250776	3,29
4		Isolierstoßprüfgerät Przyrząd do pomiaru izolacji Dispozitiv de testare a ecliselor izolante	353195	1,04
5		Rührstab Pręt do mieszania Dispozitiv de amestecat	250858	0,14
6		Laschenloch-Abfasergerät Faset Urządzenie do fazowania otworów na śruby w łubkach Faset Dispozitiv de prindere a ecliselor	250850	2,90
6a		Spitzsenker Pogłębiacz stożkowy Daltă șamfren	250851	0,30

GERÄTE FÜR ISOLIERSTAHLASCHENVERBINDUNG MT

URZĄDZENIA DO ŁĄCZENIA IZOLACYJNEGO ŁUBKÓW STALOWYCH MT

ECHIPAMENTE PENTRU PRINDERE DE ECLISE IZOLANTE MT

8

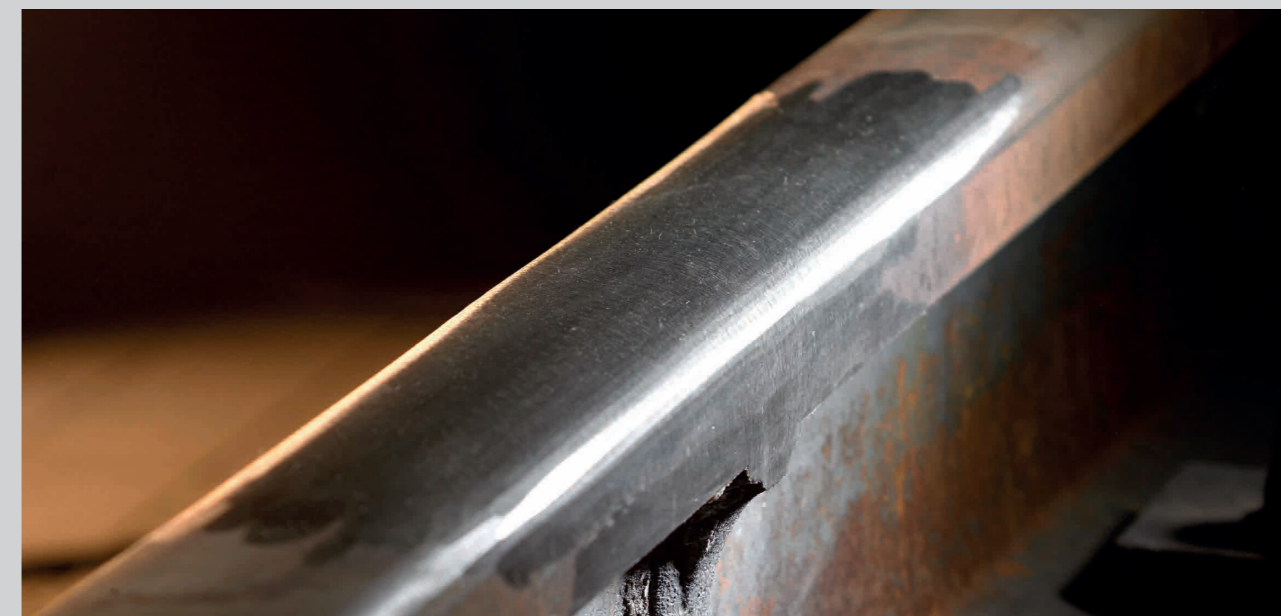
Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
7		Schraubenkopfhaltvorrichtung (MT-Stoß Standard) Urządzenie do przytrzymywania łba śruby (złącze stykowe standardowe MT) Dispozitiv de strângere (joantă MT standard)	250852	3,11
8		Abstreifer für Kunstharzmörtel Zgarniacz do zaprawy ze sztucznej żywicy Racletă pentru mortar pe bază de rășină sintetică	250853	0,30
9		Anreißlehre für Sägeschnitt und Stegbohrungen (MT-Stoß Standard) Szablon traserski do cięcia piłą i otworów w szyjce (złącze stykowe standardowe MT) Șablon marcaj pentru tăierea și găurirea șinei (joantă MT standard)	250854	2,97
10		Anreißlehre für Sägeschnitt und Stegbohrungen (MT-Stoß verstärkt) Szablon traserski do cięcia piłą i otworów w szyjce (złącze stykowe MT wzmocnione) Șablon marcaj pentru tăierea și găurirea șinei (joantă MT ranforsată)	250859	2,97
11		Steglochlehre 49 E1 Szablon do otworów w szyjce 49 E1 Șablon gaură bolț pentru șina 49 E1	250855	0,60
12		Steglochlehre 60 E1 Szablon do otworów w szyjce 60 E1 Șablon gaură bolț pentru șina 60 E1	250856	0,60

8

SONSTIGE GERÄTE

POZOSTAŁE URZĄDZENIA

ALTE ECHIPAMENTE



8

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
1		Flachmeißel, 300 mm lang Przecinak płaski, długość 300 mm Daltă plată, lungime 300 mm	250674	0,60
2		Handhammer, 1,5 kg Młotek ręczny, 1,5 kg Ciocan, 1,5 kg	250673	1,65
3		Vorschlaghammer, 3 kg Młotek przybitnik, 3 kg Baros, 3 kg	250771	3,44
4		Kombinierte Schweiß- und Schutzbrille Okulary ochronne spawalnicze Ochelari de protecție/sudură	250741	0,10
5		Drahtbürste, schmal Szczotka druciana, wąska Perie metalică, îngustă	250575	0,10
6		Drahtbürste, breit Szczotka druciana, szeroka Perie metalică, lată	250574	0,14
7		Brechstange, 750 mm lang Łom, długość 750 mm Levier, lungime 750 mm	250564	2,57
8		Paar Hitzeschutzhandschuhe Para rękawic żaroodpornych Pereche de mănuși ignifuge	250596	0,60



SONSTIGE GERÄTE

POZOSTAŁE URZĄDZENIA | ALTE ECHIPAMENTE

8

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
9		Regenschutzschirm Parasol do ochrony przed deszczem Umbrelă	250691	8,00
10		Standbolzen zum Regenschutzschirm Trzpień stojaka do parasola do ochrony przed deszczem Suport umbrelă	250692	3,04
11		Wasser/Sandeimer Wiaderko na wodę/ piasek Găleată de apă/nisip	250774	2,30
12		Raspel halbrund, mit Handgriff Raszpla półokrągła, z rękojeścią Pilă semi-rotundă, cu mâner	250689	0,42
13		Feuerzange Kleszcze kowalskie Clește foc	250597	0,75
14		Abdeckhaube für den Schienenkopf (Perlitisierung) Osłona na główkę szyny (przed wyżarzaniem) Capac de acoperit ciuperca șinei (perlitzare)	250407	2,00
15		Schienenabdeckhaube für baintische Schienenschweißungen und für R320Cr Schienenschweißung (60E1/60E2, 54E3, 54E4) Osłona szyny do baintycznego spawania szyn i do spawania szyn R320Cr (60E1/60E2, 54E3, 54E4) Cutie de acoperit șina pentru sudura baintică și pentru sudura șinelor R320Cr (60E1/60E2, 54E3, 54E4)	250699	9,90
16		Demokasten »Aluminothermie« Skrzynka demonstracyjna »Aluminotermia« Kit de demonstrație »Aluminotermie«	251711	7,00
17		Kurzzeitmesser, digital Minutnik, cyfrowy Cronometru, digital	250775	0,10
18		Messpunktaster Czujnik punktu pomiarowego Scanner pentru punctul de măsurare	250686	0,18

8

Pos Poz. Nr.	Abbildung Rysunek Imagine	Bezeichnung Nazwa Denumire	Artikelnr. Nr artykułu Nr. articol	Gewicht (kg) Ciężar (kg) Greutate (kg)
19		Magnetische Gleisabspernung nach EN 13374, Klasse A Magnetyczna blokada szyny zgodnie z normą EN 13374, klasa A Kit magnetic de închidere a căii după normele EN 13374, clasa A Bestehend aus / składająca się z / conține: 18 Stück Halter, ausgestattet mit einem Neodym-Magneten aus feuerverzinktem Stahl 18 Uchwyty, wyposażonych w magnesy neodymowe ze stali ocynkowanej ogniowo 18 bucăți de prindere, echipate cu un magnet-neodim galvanizate la cald 34 Stück Kunststoffrohr rot/weiß mit Schnellkupplung, 3 m, Ø 48 mm 34 szt. rurek z tworzywa sztucznego czerwone/białe z szybkozłączkami, 3 m, Ø 48mm 34 de tuburi de plastic roșu/alb cu recordare rapidă, 3 m, Ø 48 mm Transport- und Lagerrahmen 40/50 Stahl Rama transportowa i magazynowa stal 40/50 Cadru de transport și depozitare 40/50 oțel	256911	431
20		Drehmoment-Schraubmaschine WT 1400 P Zakrętarka dynamometryczna WT 1400 P Mașină de înșurubat dinamometrică WT 1400 P Motor: Honda Kraftstoff: Benzin Motorleistung in kW: 6,3 Max. Drehmoment von 1400 Nm, stufenlos einstellbar Abmessungen in mm (L x B x H): 1950 x 700 x 800 Silnik: Honda Paliwo: benzyna Moc silnika w kW: 6,3 Maksymalny moment obrotowy 1400 Nm, bezstopniowo regulowany Wymiary w mm (dł. x szer. x wys.): 1950 x 700 x 800 Motor: Honda Carburant: Benzină Putere maximă în kW: 6,3 Cuplu maxim 1400 Nm, ajustabil continuu Dimensiuni în mm (L x l x H): 1950 x 700 x 800	363362	130,00

BESTELLISTE

WYKAZ ZAMAWIANYCH ARTYKUŁÓW

LISTĂ DE COMANDĂ

FAX +49 (0)345 7795-770

Elektro-Thermit GmbH & Co. KG

Chemiestr. 24, 06132 Halle (Saale), Germany

+49 (0)345 7795-600, info@elektro-thermit.de

BEZEICHNUNG NAZWA DENUMIRE	ARTIKELNR. NR ARTYKUŁU NR. ARTICOL	STÜCKZAHL ILOŚĆ SZTUK BUCĂȚI

Besteller | Zamawiający | Client

Firmenname | Nazwa firmy | Numele firmei

Firmenadresse | Adres firmy | Adresa firmei

Lieferadresse | Adres dostawy | Adresa de livrare

Unterschrift | Podpis | semnătură

Firmenstempel | Pieczęćka firmowa | ștampilă

Die Bestellliste können Sie außerdem auf www.elektro-thermit.de herunterladen.

Wykaz zamawianych artykułów można ponadto skopiować ze strony internetowej www.elektro-thermit.de

Lista de comandă o puteți descărca de asemenea de pe siteul: www.elektro-thermit.de.

GLOSSAR

SŁOWNICZEK | GLOSAR

SCHWEISSVERFAHREN

METODA SPAWANIA I PROCEDEE DE SUDURĂ

Schweißverfahren Metoda spawania Procedee de sudură	Beschreibung Opis Descriere
SkV	THERMIT®-Schweißverfahren für Vignolschiene mit Kurzvorwärmung - Flachwulst THERMIT®-Metoda spawania szyny szerokostopowej z krótkim podgrzewaniem - garb płaski Procedura de sudură THERMIT® pentru șină Vignol cu preîncălzire scurtă - colier plat
SkV - Elite	THERMIT®-Schweißverfahren für Vignolschiene mit Kurzvorwärmung - Elite THERMIT®-Metoda spawania szyny szerokostopowej z krótkim podgrzewaniem - Elite Procedura de sudură THERMIT® pentru șină Vignol cu preîncălzire scurtă - Elite
SkV-Elite L25	THERMIT®-Schweißverfahren für Vignolschiene mit Kurzvorwärmung - Elite L25 THERMIT®-Metoda spawania szyny szerokostopowej z krótkim podgrzewaniem - Elite L25 Procedura de sudură THERMIT® pentru șină Vignol cu preîncălzire scurtă - Elite L25
SoW-5	THERMIT®-Schweißverfahren für Vignolschiene, ohne Wulst, kurze Vorwärmung THERMIT®-Metoda spawania szyny szerokostopowej, bez garbu, krótkie podgrzewanie Procedura de sudură THERMIT® pentru șină Vignol, fără colier, cu preîncălzire scurtă
SmW-F/SmW	THERMIT®-Schweißverfahren für Vignolschiene mit Wulst-Flachwulst THERMIT®-Metoda spawania szyny szerokostopowej z garbem płaskim Procedura de sudură THERMIT® pentru șină Vignol, cu colier-colier plat
SoWoS	THERMIT®-Schweißverfahren für Vignolschiene, ohne Wulst, ohne Stegeinlauf THERMIT®-Metoda spawania szyny szerokostopowej, bez garbu, bez wlotu do szyjki Procedura de sudură THERMIT® pentru șină Vignol, fără colier, fără gol de intrare
HPW	THERMIT®-Schweißverfahren für kopflegierte Schienen THERMIT®-Metoda spawania szyn z główką ze stali stopowej Procedura de sudură THERMIT® pentru șine tratate
THR/Thermit® Head Repair	Aluminothermisches Auftragschweißverfahren für Vignolschiene Aluminotermiczna metoda napawania szyn szerokostopowych Procedura de sudură alumino-termică pentru repararea șinelor Vignol
LSV	Laschenlochsweißverfahren Metoda spawania otworów na śruby w łóbkach Procedura de sudură a găurilor ecliselor
SRZ	THERMIT®-Schweißverfahren für Rillenschiene-Zwischenguss THERMIT®-Metoda spawania odlewu pośredniego szyny rowkowej Procedura de sudură THERMIT® pentru sudura intermediară a șinelor cu canal
SRZ L50	THERMIT®-Schweißverfahren Übergang Rille/Vignol THERMIT®-Metoda spawania przejścia szyna rowkowa/szyna szerokostopowa Procedura de sudură THERMIT® în zone de tranziție șină cu canal/șină Vignol
SRE	THERMIT®-Schweißverfahren Rille-Einsatz THERMIT®-Metoda spawania wkładki szyny rowkowej Procedura de sudură THERMIT® SRE cu umplerea canalului
SKS	THERMIT®-Schweißverfahren für Kranschiene THERMIT®-Metoda spawania szyny podsuwnicowej Procedura de sudură THERMIT® SKS pentru șină macara



WIR MACHEN DAS LÜCKENLOSE GLEIS!

Die Elektro-Thermit GmbH & Co. KG ist Mitglied der Goldschmidt Thermit Group. Die Erfinder des THERMIT®-Schweißens liefern seit über 120 Jahren Qualität und Innovationen rund ums Gleis, für höchste Sicherheit, besten Fahrkomfort und niedrige Instandhaltungskosten.

WYKONUJEMY BEZSTYKOWE SZYNY!

Firma Elektro-Thermit GmbH & Co. KG należy do koncernu Goldschmidt Thermit Group. Wynalazcy metody spawania THERMIT® -od ponad 120 lat zapewniają wysoką jakość oraz innowacje w zakresie szyn, najwyższe bezpieczeństwo, najlepszy komfort jazdy oraz niskie koszty utrzymania.

CREĂM CALEA FĂRĂ JOANTE!

Elektro-Thermit GmbH & Co. KG este un membru al Goldschmidt Thermit Group. De peste 120 de ani, inventatorul procesului de sudare THERMIT® garantează pentru calitatea aplicației pentru căile ferate, ceea ce a dus la o siguranță optimă, la cel mai bun confort și la o scădere a cheltuielilor de mentenanță pentru utilizator.